

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

A kenyérfogyasztás

Ötven százalékkal csökkent az utóbbi években a Bánságban, ugyanilyen arányban csökkent a cukorfogyasztás és más elsőrendű élelmiszerekből is kevesebbet fogyaszt a lakosság mint azelőtt. Természetesen ez a megállapítás nemcsak a Bánságra vonatkozik kizárólagosan, mert országos viszonylatban is általánosan csökkent a táplálkozás hívéja. Szomorú jelenség ez, mert az elszegényedés képét mutatja. A szűkösségen kívül azonban vannak még más okok is, amelyek ezt az állapotot előidézték. És ezek között az okok között gabonakiviteli politikánk játszik sorsdöntő szerepet. A buza vagononkénti tizenhatezer leles külföldi árára ugyanis még huszezer leit fizet rá az állam, csak hogy a kiszállítást biztosíthassa. Ha ugyanis a gabonakereskedőnek sikerül a román búzát tizenhatezer leiert eladni a külföldi vevőnek, ugyazon huszezer leit prémium úti a markát vagononként, csak igazolnia kell az eladást a jegybank pénztáránál. Az igazi nyereséget, a tejfölt tehát az exportőr szedi le, aki milliókat és milliókat keres ezen a puszta közvetítői ténnyen. Az őstermelő tehát ugyiszólván alig keres, mert minden igazi haszon az exportőrök zsebébe ömlik, de viszont rosszul jár a fogyasztók féljessége is, mert hiszen ezeket az óriási jutalékokat az országos lakosság viseli végeredményben. Nem kevésbé áldatlanok a viszonyok a cukorellátás terén is. A belföldi cukor itthon harminc-nyolcvan leles áron kerülhet csak a fogyasztóhoz, viszont a cukorkartellek nyolc leiert árusítják a romániai cukrot például Palesztinának. A legteljesebb üzérkedés, a leggonoszabb spekuláció, ezeknek a nem is titkos kezeknek a munkája. A nemzetgazdasági anyagi káron túl már egyenesen a nemzet életének, a nemzet egészségének rovására folynak ezek a műveletek. Nemcsak a mai, hanem már a jövőendő nemzedék sorsa is veszélyben forog, itt az ideje, hogy a kormány beleavatkozzék és megszüntesse ezt a fajta kereskedelmi szabadságot, amely az országos lakosság eleven életerőit szívja ki. Ezer lelki és anyagi gondján kívül nem vállalhatja az adókat nehezen előteremtő fogyasztó állam polgár meg a koplalás is, csak hogy egy elenyésző kalmári kisebbség minden belátás és erkölcsi fék nélkül határtalanul felgazdagodjék. A fogyasztásnak felére való csökkentése bizonyos vonatkozásban ugyanis azt mutatja, hogy a fogyasztó közönség egyenesen nélkülözi az illető elsőrendű fogyasztási cikkekét. Idáig pedig nem fajulhat el még magasabb kiviteli érdekek címén sem a helyzet, hogy a táplálkozás, a szervezeti elcsatnyulás rovására itthon fizessék meg ötször olyan drágán azt, amit a külföldnek poton áron odadobnak. Mindenekelőtt pedig beszéljünk a kenyérről, a mindennapi kenyérről. Ebből annyinak kellene lenni és olyan olcsónak, hogy bárki is megszerezhesse. Először a mindenképpen kenyere legyen meg és csak azután a kiviteli politika érdekei és a prémiumok. A kenyérfogyasztás ötven százalékos csökkentése tulajdonképpen egy jalkiállítás mindazokhoz, akik segíteni tudnak és segítenők kell. Add meg nekünk mindennapi kenyérünket! Mert csak a buza az, amit az Isten bőségesen ad. A belőle való kenyéret azoknak kell jóságosan és igazságosan elosztani, akik a földi gondoskodást és vezetést vállalták. (Flaneur)

Az utolsó reménysugár Mussolini, Laval és Hoare személyes megbeszélése az afrikai kérdésben

A Népszövetség ötös bizottsága elkészítette az olasz-abessziniai vizsály békés megoldására vonatkozó javaslatát. A javaslatnak a következő öt pontja van:

1. Olaszország megkapja az Ogasden-tartományt és egyben joga van megszállni mindazokat az abessziniai területeket, amelyeknek lakossága az addis-abebei központi kormányt nem ismeri el.
2. Olaszország Abesszinia leggazdagabb vidékein gazdasági koncessziókat kap.
3. Abesszinia köteles Olaszország-

Itália talán már ma kilép a Népszövetségből

Az olasz kormány szombat esti minisztertanácsa után már nem sok remény mutatkozik arra, hogy Olaszország megmarad a Népszövetség kötelékében. Meg vannak róla győződve, hogy Mussolini a béke lehetősége előtt becsapta az ajtót. Nem tartják kizártnak, hogy Olaszországnak a Népszövetségből való kilépésére már ma rákerül a sor. Erre annál is inkább lehetőség van, mert a

Abesszinia egyetlen fűszálat sem enged át

Herronny abessziniai külügyminiszter fogadta az egyik angol lap addis-abebei tudósítóját, aki előtt kijelentette, hogy Abesszinia egyetlen fűszálat és egyetlen területét sem enged át harc nélkül Olaszországnak. Hozzátette még, hogy az abessziniai kormánynak csak erélyes intézkedésekkel sikerült eddig is megakadályozni, hogy a határvidékeken levő csapatok ne támadják meg az olasz katonaságot.

Végül annak a meggyőződésnek adott kifejezést, hogy Angliának és Franciaországnak

Egy utolsó találkozásban van minden remény

Kairóból jelentik, hogy Egyiptom tengerparti vidékeit katonailag megerősítették. A határvédelem tekintetében messzemenő új intézkedéseket tettek. Párisban is egyre gyengül a remény, hogy a konfliktust sikerül békés uton elintézni. Egyes lapok szerint lehetséges, hogy

gal új barátsági és békeszerződést kötni.

4. Abessziniát a belső béke és rend, valamint az ott élő külföldiek életének és vagyonának biztonsága érdekében nemzetközi rendőrség ellenőrzése alá helyezik. Ennek a rendőrségnek a vezetését egyelőre hat évre Olaszország veszi át.

5. Anglia, Franciaország és Olaszország Abessziniában való érdekeik tekintetében megállapodásra jutnak és az új megállapodást szerződésileg szigorúan betartják,

News Chronicle szerint Olaszországgal szemben a következő szankciók alkalmazását fogják javasolni:

1. Kereskedelmi és gazdasági intézkedések.
2. A diplomáciai kapcsolatok megszakítása és az Olaszország számára való nyersanyag szállítások beszüntetése.

sikerülni fog Keletafrikában a háborút megakadályozni.

Genfnek érdekes vendége van. Rothermere lord, az ismert angol újságíró, tegnap a Népszövetség fővárosába érkezett, ahol jelenléte nagy feltűnést keltett. Rothermere lord ugyanis messzemenően támogatja Mussolini politikáját és így genfi tartózkodásának nagy jelentőséget tulajdonítanak. Rothermere lordot az újságírók kérdésekkel halmozták el, azonban azokra egyetlen választ sem kaptak.

Mussolini, Hoare és Laval az utolsó percben mégis összejönnek személyes találkozóra és akkor sikerülni fog a békés megoldás.

A hármastalálkozás híret eddig még nem erősítették meg, de nem is cáfolták. A helyzet Genfben feszültebb és idege-

sebb, mint valaha.

A Népszövetség közgyűlésének hétfő délelőtti ülésén De Valera ir miniszterelnök beszélt és hangsúlyozta a népszövetségi alapokmányhoz való ragaszkodását.

Beck lengyel külügyminiszter azután a következő rövid, de nagyhatású bejelentést tette:

— Litvinov szombati beszédére vonatkozólag kénytelen vagyok megjegyzést tenni. Litvinov ugyanis jónak látta Lengyelország diplomáciai eljárása felett kritikát gyakorolni. Kormányomat hidegen hagyja, hogy más ország hogyan vélekedik diplomáciai módszerei felől, azonban

ha a Népszövetségben mint ez most történt, ilyen eljárást honosítunk meg, akkor ez csak ártalmára van a nemzetközi egyetértésnek és a nemzetközi együttműködésnek, amelyre pedig feltétlen szükség van.

Beck felszólalása nagy feltűnést keltett, mert ez válasz volt Litvinov ama megjegyzésére, amelyben szembefordult a kétoldali szerződésekkel, amelyeknek Lengyelország híve.

Pflügel osztrák delegátus szólalt fel és rámutatott arra, hogy tiz-tizenöt kisebb tagállamnak nincsen reménye arra, hogy a Népszövetség tanácsának tagja legyen.

Bejelentik, hogy Ausztria igényt tart a tanácstagságra és kéri, hogy ezt a kérdést vizsgálják meg.

A délutáni folytatólagos közgyűlésen három éves megbízatással a népszövetségi tanács tagjaivá, de nem állandó jelleggel megválasztották: Lengyelországot, Romániát és Equadort. Lengyelország negyvenkét, Románia ötven és Equador harmincöt szavazatot kapott. Lengyelország eddig is tagja volt a Népszövetségnek.

Románia — mint a kisántant képviselője — Csehszlovákia helyére került,

Equador pedig Mexikó helyét kapta.

Lozoraitisch litván delegátus Litvániának a Népszövetséghez való ragaszkodását fejezte ki. Azután vála-

szolt Hitlernek vasárnap Nürnbergben a Memel-vidéki németek helyzetéről mondott szavaira. A Népszövetségen kívül elhangzottakra — mondotta — Litvánia kormánya az egész világ előtt kijelenti, hogy nemzetközi szerződéseit betartja és hajlandó erre vonatkozólag a nyilvánosság előtt is bizonyítékokat szolgáltatni.

Litvinov szólalt fel azután és válaszolt Beck lengyel külügyminiszternek délelőtti szavaira. Nem hagyhatom szó nélkül — mondotta — a lengyel külügyminiszter szavait, amelyekben két egymással szemben álló politikai rendszerrel foglalkozott.

Szovjetország külpolitikájának egyik legfontosabb célja, hogy Szovjetország és Lengyelország között a baráti viszony erősíthetetlenül fennálljon.

Az elnök azután bejelentette, hogy a főtítkári jelentés fölött a vita véget ért, majd a közgyűlést bizonytalan időre elnapolta.

Genfi lapok megjegyzik, hogy amikor Litvinov felszólalt, a lengyel delegáció tagjai elhagyták a közgyűlési termet.

Laval tegnap visszaérkezett Genfbe és azonnal megbeszélést folytatott Madariaga spanyol delegátussal, az olasz-abesszin vizsály elintézésére kiküldött ötös bizottság elnökével.

Római jelentés szerint olasz politikai körök foglalkoznak Hitlernek vasárnap Nürnbergben tett ama kijelentésével, hogy Németország nem avatkozik más állam ügyeibe.

Ebből arra következtetnek, hogy Németország egy olasz-abessziniai háború esetén semleges marad.

Mussolini feltétlenül háborúra tör

Megirtuk, hogy kilenc belga katonatiszt a párisi abessziniai követségen felvételt kérte az abessziniai hadseregbe és oda két esztendőre leszerződött. Brüsszeli jelentés szerint a belga kormánynak erről előzetesen tudomása nem volt. Valószínű, hogy a kilenc tiszt ellen fegyelmi eljárást indítanak és törlik őket a belga hadsereg kötelékéből.

A francia sajtót is élénken foglalkoztatja az a kérdés, vajjon kilép-e Olaszország a Népszövetségből. A Journal szerint Olaszország fenyegetőzik és a francia-olasz barátságra való hivatkozással Franciaországra diplomáciai nyomást akar gyakorolni. A szocialista Populaire vezetőhelyen azt írja, hogy Mussolini minden körülmények között háborúra tör. Az Echo de Parisban

Pertinax megállapítja, hogy az olasz minisztertanács határozata a helyzetet felborította és a szállítás Olaszország és a Népszövetség között már csak napok kérdése.

Pertinax élesen támadja Lavalt, akiről azt mondja, hogy rossz prófétának bizonyult, amikor azt hitte, hogy Mussolini engedelni fog.

Kétszáz ezer embert akar a nemzeti parasztpárt felvonultatni a fővárosban kormánybuktató akciója során

A nemzeti parasztpárt központi vezetősége megkezdte a november 14-re tervezett nagyszabású népgyűlés és utcai felvonulás előkészületeit. A fővárosi népgyűlés sikere érdekében a vidéki szervezetek is élénk tevékenységet fejtenek ki, mert az a tervük, hogy arra a napra a nemzeti parasztpárt kétszáz ezer tagja jöjjön össze a fővárosban. Egyedül az Ilfov-megyei szervezet negyven ezer emberrel készülődik a felvonulásra. A nemzeti parasztpárt ezzel a tüntető népgyűléssel kívánja erejét megmutatni és ez lesz a kormánybuktató akció kezdete is.

A nemzeti parasztpárt elhatározása természetesen megmozgatta a kormánypártot is, amely keresi azt az eszközt, amellyel ezt a népgyűlést ellensúlyozni

tudná. A nemzeti parasztpárt értesülései szerint Tatarescu miniszterelnök az adott pillanatban kész lesz ezt a népgyűlést megakadályozni és ezért olyan hírek hallatszanak, mintha a kormány nem engedélyezné ezt a monstre-gyűlést. A nemzeti parasztpárt vezetői azonban elszántak, hogy a népgyűlést még a tilalom ellenére is megtartják. Tatarescu bizalmasai állítólag arra akarják rávenni a kormányelnököt, hogy hívja össze a parlamentet már október 15-re és a parlament előtt fejték ki azokat az okokat, amelyek a népgyűlés engedélyezése ellen szólnak. A kérdés körül tehát még heves harcok várhatók és nem valószínű, hogy a kormány betiltsa a gyűlést, mert annak a politikai életben súlyos következményei lehetnének.

A rokonság mégis azt vallja, hogy Kenyeres-Kaufmann Miklós a belüli íróbbi törvényes gyermeke

Megirtuk, hogy Kenyeres-Kaufmann Miklós magyar képviselő ügyével kapcsolatban a bihormegyei hatóságok kihallgatták Kaufmann Náthán belüli rabbit, aki eskü alatt vallotta, hogy az okmányhamisítással és hamis névhasználattal vádolt képviselő nem a saját gyermeke, hanem keresztény szülői gyermeke és csak nevelt fia. A belüli rabbi vallomása mindenfelé nagy feltűnést keltett, de különösen Maramures megyében okozott szenzációt, ahol a főbbi rokonsága él. A rokonok a főbbi vallomásával szemben egyönt

űtően azt vallják, hogy Kenyeres-Kaufmann Miklós képviselő a rabbi törvényes gyermeke. A rokonság tudomása szerint Kaufmann Náthán rabbinak 1898-ban született feleségétől, Káhnán Reginától egy fiú gyermeke, akinek a Mojse Jankel nevet adták. A fiú 15—16 éves korában letelepedett Budapesten, ahol megváltoztatta a nevét és fényes karriert futott be, ami talán még magasabbra ívelt volna, ha szerényebben viselkedett volna a tarjai körületben és ha ellenfele nem újságíró lett volna.

A Zene- és Dalegylet hatvan éves jubileuma a dalkultura impozáns ünnepe volt

Országos ünneppé magasodott fényes ünneplések szakadatlan sorozatában zajlott le a második kerületi Zene- és Dalegylet hatvan éves jubileuma. Az ünnep nagymisével kezdődött, amelyet Rech K. Géza apátplébános mondott. A templom énekkara Wittmann Pál karnagy vezényletével Maurer Es-dur miséjét adta elő, majd Rech K. Géza ékesszavú beszéd kíséretében megáldotta a diadalmas hatvan éves zászlót. A zászlóanyai tisztet özvegy Borsitzky Ottóné látta el, akinek atyja a nagymultú dalegylet első védnöke volt. Ezután diszközgyűlés volt a Gyárudvarban, amelyre megérkezett Inczedy-Joksmán Ödön dr., az országos dalosszövetség elnöke és Tárca Bertalan dalosszövetségi országos főtítkári, valamint a hatóságok képviselői és az egész termet megtöltő lelkes közönség.

A közgyűlést Lázár László diszelnök nyitotta meg, majd Tedeschi Béla és Balogh Endre dr. mondottak ünnepi szónoklatot. Ezután Inczedy-Joksmán Ödön vette át a diszközgyűlés elnökségét és méltatta a magyar dal ünneplésé-

nek jelentőségét. Az ünneplő dalárda ezután a helybeli összes dalárdákkal együtt dalegyveleget adott elő, frenetikus hatást keltve. Balogh Endre az ünneplő egyesület gazdag pályafutását ismertette, mire az üdvözlő beszédek hosszú sora következett. Tárca Bertalan az országos szövetség, Poiana Nasturas alezredes a vezénylő tábornok, Löffler Géza dr. alpolgármester a város, Kovács Ödön dr. a Társaskör nevében, majd a különböző dalárdák képviselői, végül viharos tetszést keltve Arany János szülővárosának ékesszavú kiküldötte, Dohi Árpád református lelkész beszélt.

A diszközgyűlés alkalmából Scheibling Jánost, a Zene- és Dalegylet kitűnő és nagy tevékenységű karnagyát az egyesület arany lirájával tüntették ki, huszonnégy régi, érdemes dalos viszont emlékéremet nyert. Inczedy-Joksmán Ödönt és Tárca Bertalant az egyesület dísztagjává választották. Az ünneplő dalárda záró karéneke után bankett volt, amelyen számos felköszöntő hangzott el.

Este a városi színházban nagyszabású hangverseny folyt le. A vaslyra-dalegylet Dragoi egy dalát az elő Alexandru Bocsian vezényletével rendkívül szépen, majd az est szőlis mutatkoztak be. Ellbogen Jenő L. szimfóniáját és Kreisler bécsi apróság játszott hegedűn igen sok izléssel tudással, a zongorakiséretet Irsz. Nándor látta el kifogástalanul. Herkóvits Augustza, Bartok Béla tanítványa, teljes hangverseny-műsort adott és hatalmas sikert aratott úgy brilliáns felkészültségével, mint férfias erejű tározott és egyéni kifejezőképességével. A második kerületi szerb dalegylet Georgevic Péter vezényletével egy Moranjac-dalt adott elő vegyeskarra. Előadásuk maga a tökéletesség. Gyönyörű hanganyag a legmélyebb fényű basszus aláépítéssel, eszményi előadással. Végzetül az egyesített énekkar Tárca Bertalan egyik szerzeményét adta elő feregetes tapsot aratva.

A drágaság ellen

Toglatl állást a szociáldemokrata munkásság

A szociáldemokrata munkásság vasárnap megtartotta immár előzetesen elnapolt, drágaságellenes népgyűlést. Arra számítottak, hogy a gyűlésnek sok ezer résztvevője lesz, azonban a Stöhr-féle teremben alig kétszázan jöttek össze. Todorescu Vazul nyitotta meg a népgyűlést, majd egymásutól szólaltak fel Pirovsky Károly titkári, Lepadatu vasuti munkás, Ciurdusu bőri ipari munkás és Vecsernyés László nyomdász. Gherman Eftimiu, a romániai szociáldemokrata párt titkára, szomorúan állapította meg, hogy a népgyűlésre kevesen jöttek el és felvetette a kérdést, hogy ki törődjék a munkássággal, ha maga a munkásság nem teszi azt? A drágaság a kormányzati rendszer egyenes következménye — mondotta, a kontingentálási rendszer következtében megcsappant a behozatal, mire a belföldi gyárak azonnal felemelték az árakat. A kormány elmulasztotta, hogy törvényben a munkásság létminimumát biztosítsa. Mayer József szerint a kormány az adókat 3100 millió leiel emelte. A kenyérről kilonkint 2 lei és 70 bani megadárba és illetékre. A kenyér ennek következtében megdrágult, ami maga után vonta azt, hogy a kenyérfogyasztás öven százalékkal megcsappant. Ráműtött arra, hogy a romániai cukor kilőg ideháza harmincöt lei, Palesztinában pedig nyolc leiért adják el.

Több felszólalás után határozati javaslatot fogadtak el, amelyben a következőket követelik: Intézkedéseket a drágaság leküzdésére, a minimális munkabérek hatósági biztosítását, a kartellek szigorú ellenőrzését, az ostromállapot és cenzúra megszüntetését, a politikai elítéltek számára amnesztiát, a városokban és a vármegyékben az ideiglenes bizottságok rendszerének megszüntetését és választójogi reformot demokratikus szellemben, új választások megtartását.

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a

**Gazeta Restauratorilor
Vendéglősök Lapja**

megjelenik minden szombatban. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán!

Terminus Varieté-Bár

Elsőrangú külföldi attrakciókkal:
5 bécsi „The City girls” // 6 Figaro girls
Kertész Mancl szubrett, ének- és táncművész

Aldézy és Ronny, a híres komponista, az „nima-nima” szerzője két pártnernővel, elsőrendű komikus csoport, a regáti közőnség kedvencei
A közönség nevet és mulat órákon át kezdette pont fél 11 órakor
Bambó jazz-zenekeze kitűnően játszik

Valkay Károly tánciskolája

Szeptember 26-án nyílik meg

Stepp és modern táncokurzusok

Órák: hétfő, csütörtök, szombat, vasárnap

1., Bul. Reg. Maria S. Magyar Ház. ♦ Beiratkozások: naponta d. e. 11—1-ig

Hitler új felféző törvényei

Tilos lesz beleavatkozni a zsidóságnak a német nép állami életébe

A nürnbergi kulturpalota vasárnap ül-bellül zászlódiszben uszott. A kulturpalota nagytermében a diplomaták és az előkelő vendégek jelenlétében tarták meg a birodalmi gyűlés ülését. Göring elnöki beszéde után Hitler birodalmi vezér lépett a szószékre. Hitler, akit lelkesen ünnepeltek, a következőket mondotta:

— A német nép boldog, hogy újra rendelkezik fegyverkezési szuverenitásával. Örövend az ebben rejlő erőnek. Németország újból egészséges, állami berendezései úgy kifelé, mint befelé teljesen rendezettek. Vezetőinek felelőssége csak növekedett ezáltal.

A nemzeti szocialista államnak csak egy irányelve van: rendületlen békeszeretete. Hadseregünket csak azzal a céllal szerveztük meg, hogy Németország számára biztosítsuk a békét és a biztonságot, nem pedig azért, hogy más nép szabadságát elraboljuk.

En alapszik külpolitikánk is és nem kívánjuk, hogy más eseményekbe belekeverjünk.

Hitler beszédének folytatásában ráért a Memel-vidéken lakó német kisebbség sorsának ismertetésére. Az ottani eseményeket évek óta törvényellenesen kezelik. Egy nagy nemzetnek végig kell menni, hogytestvéreit ott rosszabb bánásmódban részesítik, mint a gonosztevőket. Ez azért, mert azok németek és németeknek maradni.

Németország követeli, hogy Litvániát vállalt kötelezettségeinek teljesítésére szorítsák.

— A népek közötti egyetértés — mondta azután Hitler — ma sokkal szűkebb, mint valaha. A kommunisták éppen ma üzik példátlan módon propagandájukat. A harmadik internacionálé világosan megmutatta akaratát. Hangsúlyozta még, hogy Németország minden erejével azon lesz, hogy a moszkvai bolszevizmus terjeszkedését megakadályozza. Azután rátért Hitler Brodsky amerikai bíró ismeretes ítéletére, melyel felmentette a kommunistákat, akik német zászlót megsértették. Kijelentette, hogy a zsidók még akkor is megkapadnak minden alkalmat, ha hivatalos minőségben járnak el, hogy Németországot beszennyezzék.

Beszélt a németországi zsidóságról is, amelyet a szükséges korlátok közé kell szorítani. Hitler beszéde végén betervezte a német zászlóról, a német állampolgárságról és a német vér védelméről szóló törvényjavaslatokat.

Göring beszélt azután és részletesen ismertette a három betervezett ja-

vaslatot. Hangsúlyozta, hogy a horogkeresztes zászló a nemzeti szocialisták szimbóluma a bolszevizmus és a zsidóság elleni harcában. A német birodalom színe fekete-fehér-piros.

Az állampolgárságról szóló törvény kimondja, hogy német állampolgár csakis árja származású lehet. Zsidók csak német alattvalók lehetnek, de német állampolgárok nem.

A német vér védelméről szóló törvény kimondja, hogy a zsidók és az árjak közötti házasság tilos. A tilalom ellenére kötött házasságok érvénytelenek. Németek és zsidók közti házasságon kívüli érintkezés tilos. Zsidóknak negyvenöt éven alól német alkalmazottakat tilos tartani. Zsidók nem tűzhetik ki a német birodalmi és nemzeti zászlót. Használhatják azonban a zsidó színeket és a zsidó zászlót, amelyek hatósági védelem alatt állanak.

A birodalmi gyűlés ülése után Hitler a párt vezetőit bucsuvacsorára hívta össze. Ez alkalommal kijelentette, hogy az új törvények lehetővé teszik

Debreceni Istvánt választották meg abszolút többséggel timisoarai református lelkésznek

A helybéli református egyházközség vasárnap töltötte be választás útján az üresedésben levő lelkészi állást. Istenisztelet után, amelyet Streleczy Sándor clopodiai lelkész, egyházmegyei tanácsbíró tartott, megkezdődött a paplakban a szavazás. A választást mint elnök Streleczy Sándor vezette, aki felolvasta a pályázók névsorát, majd felvette a kérdést, hogy nem kíván-e az egyházközség közfelkiáltással lelkészt választani. Miután az összegyűlt szavazást kívánták, háromnegyed tizenegy órakor a szavazás meg is kezdődött és megszakítás nélkül délután háromig tartott. A szavazatok összeszámlálása után kihírdették az eredményt. Eszerint az egyházközség 621 szavazója közül 431 adta le szavazatát. Ebből kapott Debreceni István satumarei lel-

A walesi herceg tegnap délután saját autóján társaságának két hölgytagjával elhagyta Budapestet és Bécsbe utazott

Budapestről jelentik, hogy a walesi herceg tegnap kora délután saját autóján társaságának két hölgytagjával Bécsbe utazott. Elutazása előtt délből félelgyor magához hívatta a Dunapalota-szálloda igazgatóját és kijelentette előtte, hogy mindennel a legteljesebben meg volt elégedve és igen jól érezte magát. Azt a célt, hogy pihenjen, teljesen sikerült elérnie. Végül azt a reményét fejezte ki, hogy ebben az esztendőben harmadszor is eljön Budapestre.

A walesi herceg vasárnap megjelent a lóverseny téren és ott fogadást tett Horthy Miklós kormányzó lovára. Tegnap közvetlenül elutazása előtt meg-

Németországban a zsidóknak az önálló népelet folytatását, amire sehol a világban nincsen példa.

Egyéni akciók a zsidókkal szemben szigorúan tilosak.

Berlinből jelentik újabbán, hogy Brendt Alfréd, a német távirati iroda főnöke, cikket írt, melyben kijelentette, hogy a németországi zsidóság most már élheti a maga külön kulturális és népi életét.

Iskolákat, színházakat, sporttelepeket tarthat fenn, azonban tilos a német nép állami életébe beleavatkozni.

Rámutat azután az új törvény fontosságára és ismétli Hitlernek erre vonatkozólag tett kijelentését, hogy ennek a törvénynek a nagy hordereje majd csak évszázadok múltán fog teljes egészében megmutatkozni.

Hamburgból jelentik, hogy a német tengerészeti ügyek vezetője rendeletet adott ki, amely arról intézkedik, hogy mostantól kezdve a német hadihajóknak a horogkeresztes lobogó lesz a zászlaja.

kész 288, Elekes Gyula lipovai lelkész 129 és Orth Imre tormaci lelkész 14 szavazatot. Streleczy Sándor elnök a templomban hirdette ki azután a híveknek, hogy Debreceni István satumarei lelkész a timisoarai református egyház megválasztott lelkésze. Közölte azt is, hogy a választási szabályzat ellenében az esetleges felebbezés az esperesi hivatalhoz tizenöt napon belül terjeszhető be.

Debreceni István, akinek neve nemcsak egyházi, hanem irodalmi munkássága révén is ismert, jelenleg negyvennyolc éves. Salontamare városban született és ott is kezdte meg lelkészi pályáját. Tíz esztendő óta áll a satumarei református egyházközség élén. Amennyiben a választást nem felebbezik meg, úgy a beiktatás rövidesen bekövetkezik.

jelent a Dunapalota-szállodában az egyik fogadóiroda tisztviselője és harminc pengőt adott át az angol trónörökösnek, mint vasárnapi fogadása nyeménységét. A szálloda előtt több száz főre rugó közönség a walesi herceget lelkesen megjelente. Hain Péter detektívfelügyelő két detektívvel külön autón egészen a határig kísérte a walesi herceget. A herceg kíséretének többi tagjai a vele elutazott két hölgyön kívül tegnap délelőtt repülőgépen a Hortobágyra utaztak, ahonnan csak az éj folyamán tértek vissza Budapestre. Ezek ma délelőtt vonaton utaznak a herceg után Bécsbe.



Böven arattak a betörők és zsebmetcszők

Vasárnap délután járóunkban két betörés történt. Betörők jártak Friebert Béla nyugalmazott tisztviselő harmadik kerületi Feldioara-utca 2 szám alatti lakásában. Zsákmányuk tízezer lei készpénz és mintegy harmincezer leit kivevő ékszer és ruhanemű volt. A másik betörés a Carol-uton Deutsch Mussa fogász lakásában történt, ahonnan 1500 lei készpénzt és számos értéktárgyat vittek el tízezer lei értékben. Feljelentést tett a rendőrségen Hunti Frigyes turnu-severini illetőségű vasuti nyugdíjas is, ki nek zsebéből a vonaton Mehadia és Baile Herculane között a zsebtolvaj ellopta ezüst zsebkönyvét és cigarettá tárcáját. Kára mintegy kétezer lei. Zsebtolvajlás történt a negyedik kerületi piacon, ahol Vasici Chiva gyümölcsárusnő kétezer leit emelték el. A rendőrség az összes ügyekben megindította a nyomozást.

Tizenötezer ember előtt ismertette Goga Octavian pártjának programját

Oravita városban a keresztény nemzeti párt caramegyei szervezete kongresszust tartott, amelyen a megye számos részéből mintegy tizenötezer ember gyűlt össze. Goga Octavian volt minisztert, aki városunkból nagy kísérettel érkezett meg Oravitára, élénk ünnepélyességgel, zenezóval fogadták. Az érkezőket Teicu Ion dr. caramegyei pártelnök üdvözölte.

A kongresszust Teicu Ion dr. nyitotta meg. Utána Hodosa A. igazgató beszélt, aki a külföldön tartózkodó Guza pártelnök üdvözlését tolmácsolta. Teicu újabb felszólalásában a tarthatatlan gazdasági állapotokról emlékezett meg. Bogdan Anton dr. volt prefektus korrekt állami közigazgatást követelt és hangsúlyozta, hogy ezt csak a keresztény nemzeti párt biztosíthatja.

Több felszólalás után Goga Octavian szólt fel, aki egy óras beszédben ismertette részletesen a keresztény nemzeti párt programját. A kongresszus után bankett következett, amelyen számos felköszöntő hangzott el. Ugy a kongresszuson, mint pedig a banketten elhangzott beszédeket hangszerzők is közvetítették. Goga Octavian autón Jablonitára ment, ahonnan vonaton a fővárosba utazott.

A halál két fázisa

A News Cronicle moszkvai jelentése szerint a nemzetközi élettani kongresszuson Brusonenko orosz tanár érdekes kísérlettel igyekezett bizonyítani, hogy a halálnak két fázisa van és ha a sejtszövetek még nem pusztultak el, a halottnak vélt élőlényt még életre lehet kelteni. Brusonenko ennek kimutatása céljából egy elézékletenített kutya testéből majdnem minden vért kiszivattyuzott, úgyhogy a kutya az életnek legcsekélyebb jelét sem mutatta. Ekkor Brusonenko az általa szerkesztett autójektor nevű vérszivattyuzó készülék segítségével visszaszivattyuzta a kutya ereibe a vért. Öt perc sem telt bele és a kutya szive újból dobogni kezdett és az élet lassankint visszatért testébe.

Tudományos körökben, úgy vélik, hogy Brusonenko eljárását sikerrel lehet majd alkalmazni szerencsétlenségek eseteiben és különösen olyan esetekben, amikor a szivgyengeség nem engedi meg a sebészi beavatkozást. Az egészségügyi népbizottság intézkedni fog olyan intézet felállításáról, ahol Brusonenko tanár folytathatja a halál végleges bekövetkezésének megelőzésére irányuló kutatásait.

Foto-amateurok!
Figyelem!
Vásárolják az
AGFA Premium-filmet
Káldor fotoszaküzletben
Piața I. C. Brătianu 3.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed évre 200, fél évre 380, egész évre 750 lei

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed évre 160, fél évre 300 egész évre 600 lei

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy év, e 1000 lei

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed évre 10, fél évre 20, egész évre 40 pengő

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed évre 8, fél évre 15, egész évre 30 pengő

Telefon:

este 10 óra után 14—69 vagy 2—0

„Femesvare Zeitung” nyomda nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

Szeptember 16-tól szeptember 22-ig városunkban a következő gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot:

AZ ELSŐ KERÜLETBEN a Regele Ferdinand-bulevardon levő Salvator-gyógyszertár.

A MÁSODIK KERÜLETBEN a Badea Cartan-téren levő Maszalts-gyógyszertár és a Stefan cel Mare-uton levő Zeiner-gyógyszertár.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Küttl-téren levő Roxin-gyógyszertár.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN az I. C. Eratianu-utcában levő Diana-gyógyszertár.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN a Kóvári-Chioreanul Iosif gyógyszertára és

FRATELIAN Panajoth Ernő-gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Zsipszi a szépségkirálynő

miután a délelőtti kutya-szépségversenyen másodikként futott be, délután — méltóságához illően — taxiba helyezkedett gazdájával együtt és az állomásra hajtatott, hogy sikereinek színhelyét elhagyva hazautazzék Arádra. Ott találkozott Zsipszival a perronon. A kutya kiállítás zsürije nem hiába ítélte oda második díjat a kis fehér drótszőrű foxinak, mert természetnek miniatűr méretei ellenére is feltűnően kellett. Olyan kecses helyzetben még nem láttam kutyát fektüdni, mint ahogy Zsipszi nyugtázott gazdájának lábai előtt. A kisgazda öltözékü Szilágyi József — Zsipszi gazdája — ragyogott. Amint vallotta, egyetlen szenvedélye a kutya. Ha huszezzert számolnának le itt előttem, azért sem adnám oda Zsipszit — fogadkozok hevesen. Gyöngéden megráncigálja a Zsipszi nyakába akasztott pirosárp pórát és csendesen megpirongatja, hogy ma még semmit sem evett. A legfinomabb eledelt is csak megpiszkálta az orrával és csupán egy boros poháryi vizet ivott. Igen, a szépségkirálynő választással járó izgalmak hátrányosan befolyásolják az étvágyat még a zsipszikenél is. A gazdája erősen reménykedik, hogy Zsipszi nemsokára boldog anyasággal cseréli fel a szépségkirálynőség talmi értékét. Minél szaporább lesz az áldás, annál több ezres folyik a gazda pénztárcájába, mert a kis zsipszikenek — már születésük előtt — megvan a szabott árka: a 3000 lei...

(—ga—)

A Resitai Magyar Olvasókör szeptember 22-én, vasárnap ünnepli meg fennállásának huszonötödik évfordulóját. Ez alkalommal zászlóavatási ünnepélyen a különböző énekkarok is közreműködnek, az avató beszédet pedig Dénes Károly örökös díszelnök mondja. A zászlóanya tisztiséget Horváth Gyuláné tölti be. Amennyiben az idő kedvezőtlenre fordul, úgy az ünnepély nem a kerthelyiségben, hanem az Oltenia nagytermében fog végbemenni.

Fábiánné Elen Mary mesekönyve a bánsági könyvpiac legújabb terméke

A gyermek nevelésének és a gyermeklélek fejlesztésének egyik leghatásosabb eszköze a mese. A gyermek a mese iránt a legfogékonyabb, mert az izgatja a képzeletét és igen erősen hat kedélyére és a szívére. A gyermek a mese által magától tanulja meg, hogy ki a jellemes ember és ki a jellemtelen. Megtanulja a meséből a gyermek azt is, hogy szót kell fogadnia, tanulnia, dolgoznia, törekednie kell, hogy aztán derék emperre lehessen, ha felnő.

Aesopus óta a meseiróknak mindenkor igen nagy szerepük volt a gyermekek nevelése körül. A mesének nemcsak tetszetősnek, bájosnak és kerekdednek kell lennie, hanem erkölcsi értékkel is kell bírnia. Gyermekmesét nehéz írni, nehezebb, mint regényt alkotni, mert a meseirónak a gyermeklélek szintjére kell leereszkednie. Egyszerre a gyermek naivitásával és a tanító bölcseségével

— Angelescu tábornok nyugdíjazása. A korhatár elérése folytán két héten belüli nyugalomba vonul Angelescu Paul tábornok, a hadsereg vezérfelügyelője. Angelescu tábornok azonban továbbra is megmarad a hadügyminiszterium élén. A megüresedő hadsereg vezérfelügyelői állást október hónapban fogják betölteni.

— Mérgek gombát evett egy család. Gödöllőn Angyeln József vasutas, a felesége és két kis gyermekük gomba-levest vacsoráztak. Tizenegy óra tájban, amikor már aludt a család, egyszerre csak nyögés és jajveszékés verte fel a ház csendjét. A négy és két esztendő gyermekek fuldokolni kezdtek és még mielőtt az orvos megérkezett, nagy kínok közt kiszenvedtek. A vasutat és feleségét, akiket szintén nagy mértékben mutatkozott a mérgezés, kórházba szállították.

*** Orvosi hír.** Dr. Kakuk János sebész-főorvos szeptember 20-tól, sanatóriumában ismét rendel.

— A budapesti egyetem háromszáz éves. Budapesten tegnap nyílt meg a Pázmány Péter egyetem új tanéve, az egyetem alapításának háromszázadik évfordulója jegyében. A Veni sancte után Korniss Gyula rektor mondotta el a székfoglalóját, amelyben Pázmány Péterről beszélt.

Városy Margit

testarányosító-, fogyó-és ritmikus-tornatanfolyamait szeptember 15-én Str. Doja 19. sz. alatt ismét megkezdi

— Rejtélyes buvárhajó. Az angol tengeri haderő egyik repülőgép-anyaahajója az alexandriai kikötő közelében gyakorlatozott, amikor az egyik matróz-örsem egy tenger-alattjáró periszkópját fedezte fel. A tenger-alattjáró állandóan a hajó közelében volt. Az angol hajó fedélzetéről szikratávíró jelentést adtak le, mire nemsokára elindult a kikötőből négy torpedóromboló, hogy kinyomozza a gyanus tengeralattjárót. A tengeralattjáró erre hirtelen mélyebbre süllyedt, majd nemsokára eltűnt.

Löbl Böske ritmikus tornaiskolájában

a tanítás ismét megkezdődött

Jelentkezni délelőtt 11— $\frac{1}{2}$ 1-ig, délután 5— $\frac{1}{2}$ 7-ig lehet

Piața Plevnei 3. szám alatt

vel kell néznie a dolgokat. Igazi gyermekmesét csak az írhat, aki a gyermeket szereti.

Dr. Fábiánné Elen Mary — Fábián Ervin dr. ezredorvos özvegye — nagyon szereti a gyermekeket. Nemcsak a maga gyermekét szereti, hanem általában minden gyermeket. Ez a nagy és szent gyermekszerepet érlelte meg lilkében a mese sok-sok virágát, amelyből huszonkét legszebbet kiválogatva és színes csokorba kötve könyvben nyújt át a gyermekesregnek. Huszonkét tanulságos és változatos történeti mesével ajándékozza meg Fábiánné a gyerekeket, akik bizonyára kapva-kapnak majd az ajándékon. A könyv, amelyet Closius Károly festőművész csinos címlapja és egy csomó illusztrációja is díszít, külsőleg is szép és magát kellető kiállításban terül a kicsiny olvasók asztalára. (Andorás)

— Visszaélések egy papirgyárban. Nagyszabású visszaéléseknek jutottak a nyomára a busteri papirgyárban. A vizsgálat eddigi adatai szerint a papirgyár raktárnoka a nyersanyagot eladta és a pénzt magánál tartotta meg. Részlet a visszaéléseknél Burciu Andrei könyvelő is, aki az anyagvételnél nagyobb összeggel számolt el, mint amennyit a vásárolt anyag kitett és a többletet ugyancsak a saját céljaira használta fel. Az ügyben folyik a nyomozás.

— A Rapid elé vetette magát. Borzalmos módon vetett véget életének Ses Anton brasovi katona, aki a Rapid vonat elé vetette magát. A mozdony kerekai szétdarabolták a szerencsétlen katonát. Tették oka családi viszálykodás volt.

— Eljegyzés. Rauschnitz Edith (Carasova) és Pergrund Leó (Recas) jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Százezer ember Maglavit községben. Craiovai jelentés szerint vasárnap közel százezer ember kereste fel Maglavit községet. A román rádióadó állomás vasárnap este rádióportot közvetített Maglavitból, majd Vartolomeu püspök tartott előadást a hit erejéről és a csodának a keresztény életben való jelentőségéről.

— Agyvértódlás, szívzorogás, nehéz légzés, félelemérzet, idegesség, fejfájás, lehangoltság, álmatlanság, gyengeségi állapotok, munkaképtelenség a rendkívül enyhén ható természetes „Ferenc József” keserűviz használata által igen sokszor gyorsan megszüntethetők. Tudományos megállapítások megerősítik, hogy a Ferenc József víz a makacs székszorulás és az emésztőcsatornán át történő mérgeződés mindenféle jelenségénél — öregnek és fiatalnak — a legjobb szolgálatot teszi.

— Gyilkolt a friss must. Zakkariás Antal dunapentelei földbirtokos és felesége lementek a borpincébe, hogy megnézzék forr-e már a must. A cselédségnek feltűnt, hogy igen sokáig időznek a pincében és ezért rosszat sejtve először kiszellőztették a pincehelyiséget, majd behatoltak. Nagy rémületükre a földön eszméletlenül találták Zakariást és feleségét. Az asszony halott volt, a férfit pedig súlyos állapotban szállították kórházba.

Az új  vezérképviselő

Banat Motor

Str. Duca 8

megnyitotta

SIR. ODOBESCU 18 sz. alatt (Telefon 12-50) Erdély és Bánát legjobban berendezett egyedül jogosított speciális javítóműhelyét.

Gyári gépek, gyári szerelők, méltányos árak, tökéletes munka garantalva

AZ ÁLLAMI OSZTALYSORSJÁTEK lejjebb húzásának eredményei a következők: A fősorsjegyek közül a milliós nyeremény 07070 számnak jutott, míg félmilliós lelt 14812 szám nyert. 200.000 leies nyeremény a 31282 számot, százezer leies nyeremény a 63.500 és 18.057 számokat, ötvenezer leies nyeremény a 69.210, 60.733.010 és 35.710 számokat, harmincezer leies nyeremény a 37.081, 12.467, 25.804.710 és 4450 számokat húzták ki. Egyenként 2888 leit nyertek azok a sorsjegyek amelyeknek száma 74, 27 vagy 67-el végződik tekintet nélkül a szériára. A melléksorsjegyek közül a 185.726 szám egy millió nyert, míg kétszázötvenzezer leit a 116.083 számú sorsjegy, százezer leit a 178.326 és 148.772 számok nyertek. Ezenkívül négy száz leit nyertek azok a sorsjegyek, amelyeknek száma 4330, 276, 726, 344, 588, 657, 682 és 350-el végződik.

— Bánsági község százötven éves jubileuma. Ortisoara község szeptember 28-án é 29-én ünnepli meg fennállásának százötvenedik évfordulóját. Az ünnepségeket számtalán álló rendezőség készíti elő, amelynek elnöke Dragos községi jegyző áll. Szeptember 28-án délután az egész község kivonult temetőbe az alapító ősök és a világháborúban elesett hősök sírjaihoz. A tulajdonképpeni ünnep szeptember 29-én lesz, amikor felvonulást és nagyszabású istentiszteletet községi diszközgyűlést, bankettet és népiünnepélyt rendeznek. Az ünnepségeket nagyszabású kulturális est fejezi be.

— Orvosi hír. Dr. Bauer Lajos nőorvos szabadságáról hazaérkezett. Palace-palota. Telefon 3-69.

— A gázoló soffort utólérte a nemezei Sulyos szerencsétlenség történet Petrosar közelében. Az egyik targulji autó, amelyet Tóth Lajos katona vezetett, a város határában elütötte Voina Mária hetvenkét éves asszonyt, aki meghalt. A szerencsétlenség után az autó tovább haladt, néhány száz méter után az árokba fordult. Tóth Lajos katonát őrizetbe vették, mert kiderült, hogy hajtási engedély nélkül vezetette a gépkocsit.

Hirdetmény.

A ronati rom.-kath. egyház község árlejtést hirdet a

templom belső falainak javítására

Erdeklődők feltételeket megtekinthetik Mező József gondnoknál, Ronati, Str. Livezilor No. 1.

Zárt ajánlatok ugyancsak ott adhatók szeptember 21-ig bezárólag.

Az egyházközség.

Bemutakozott a német haderő

A német hadsereg újból életre kelt

s minden érdeemes német ifju bevonul a hadseregbe

A német szocialista pártkongresszus napi befejező napján az újjáéledt német hadsereg mutatkozott be. A Zepelin-téren tizenhatezer német katonaként fel, ugyanakkor felsorakozott ott ezer munkaosztagos, százezer romsisakos és száznegyven ezer pártvezetési tag a német birodalom minden részéből. Bemutakozott ez alkalommal a német gépesített lovasság is.

A katonai alakulatok különböző gyakorlatokat is mutatnak be. Így a tankos osztag színelétt támadást intézett az ágyúosztások ellen, ezenkívül pedig sikerült a gyalogságot több helyen áttörni.

A legkiemelkedőbb része volt a gyakorlatságok a német légi flotta megjelenése. A papírmásból készült falura a re-

pülőgépekről ugyancsak papírmásból készült bombákat dobáltak le. A felvétel után Hitler nagy beszédet tartott, amelyben többek között ezeket mondotta:

— A német hadsereg újból életre kelt. Minden német ifju, akit méltónak találunk majd arra, bevonul a hadseregbe.

A szolgálat áldozatot is követel, de nem szabad elfelejteni, hogy a háboruban egy nyolc napos pergőtűz több áldozatot követelt a német néptől, mint most egy egész esztendő.

Ne feljtsétek el ti katonák, hogy a német népsúlyos áldozatokat hoztátok. Nem akarjuk a háborút és nem is ezért vagyunk felfegyverkezve, hogy a német népkatonai becsületét visszazerezzük.

A német nép sohasem vesztette el katonai becsületét és legkevésbé volt erre példa a legutóbbi világháboruban. Azt, ami megvan, nem is kell visszazereznünk.

A német nemzeti szocialista pártkongresszus befejező ülése a Luitpold-árénában folyt le, ahol Hitler mondotta a záróbeszédet. Hangsúlyozta, hogy amit látott, az mély benyomást és nagy megelégedést keltett benne.

A monarchia esődöt mondott.

Minden németnek nemzeti szocialistának kell lennie és igyekeznie kell azon, hogy jó nemzeti szocialista legyen.

A jó nemzeti szocialistákra fontos feladat vár. Nekik kell majd egykor átvenniük az ország vezetését.

Cigánypárba

lesz Budapesten. Stilszerűen ezt a párbaft nem puskával vagy karddal, hanem vonóval fogják megvívni. Az előzmények ennek a lovagias ügynek az, hogy a Valeria-kávéház tulajdonosa szerződtette Halász Lajos erdélyi cigányprimást. Az új zenekart meghallgatták a budapesti cigányprimások és kritizálták annak a játékát. A jelenet azzal végződött, hogy Halász Lajos párbafta hívta ki Csorba Gyula cigányprimást. A segítők abban állapodtak meg, hogy a két fél hegedülési párbaftot vívjon egymással. Háromszori vonóváltásban állapodtak meg. Nemcsak arról van szó, hogy ki tud jobban hegedülni, hanem arról is, hogy ki győzi tovább. A cigánypárbaft nagy közönség jelenlétében a budapesti Zeneakadémián fogják megvívni.

— Pacha püspök Lugojon. Pacha János lugojai megyés püspök szombaton délután Lugojra érkezett, ahol a város káplánja nagy ünnepélyességgel fogadta. Jelen voltak Vincze Aladár dr. egyházközségi elnök, Vass Tibor dr. minoritarendi házfőnök, Willer József dr. képviselő és igen sokan. A minoritarendi bejáratánál Szladek Béla egyházközségi elnök üdvözölte a püspököt. Vacsorával reggel Pacha Ágoston püspök pi segédlettel ünnepi nagymisést mondott, melynek keretében Hayer Gyula kónoszt pappá szentelte. Vasárnapután a püspök körmenet élén a testőre ment, ahol beszélt a Lugojai nyugvó háborús hősöknek a százkra épített új kriptában elhelyezett di maradványait. Lugojról a püspök Thausen községbe utazott bérmaszra.

— A belga királynak pihenésre van szüksége. Brüsszelből jelentik, hogy Lipót belga király orvosi tanácsra Erzsébet anyakirályné kíséretében pihenőre Németországba utazott, ahol nagytatyja, Károly Tivadar király birtokán fog hosszabb időt eltölteni.

— Demarsot intéztek a litván kormányhoz. Londoni jelentés szerint Anglia, Franciaország és Olaszország, mint a Memel-vízió vonatkozó statumum garantáló hatalmak demarsot intéztek Kóvnóban a litván kormányhoz. A demarsban a statumum rendelkezéseinek betartását kéri.

— A cenzura és az ostromállapot meghosszabbítása. A hivatalos lap közli az ostromállapotnak és a cenzurának további hat hónapra való meghosszabbításáról szóló királyi dekrétumot. Azok a területek és városok, amelyekre az ostromállapot érvényes, a régié maradtak.

— Serédi magyar hercegprímás hazautazott Londonból. Londonból jelentik, hogy Serédi Jusztinián magyar hercegprímás, aki Angliában a pápa megbízásából egy bazilikát szentelt föl, tegnap Londonból visszautazott Budapestre. A pályaudvaron Királdi-Lukács György, a londoni magyar követség ügyvivője és az angol katolikus klérus számos magasrangú tagja jelent meg.

— Birósági tisztviselőnek bünszövetkezet. Megirtuk, hogy a tulcaei törvényszéknek nagyarányú visszaéléseket lepleztek le. A vizsgálat alapján Coltofeanu Valentina és Gospodin Vera tisztviselőket, valamint Dim a Profira, Goldstein Lola és Elefterescu Teodora gyakornokokat vizsgálati fogságba helyezték. A tisztviselőket leszedték a törvényszékhez benyújtott iratokról az okmánybélyegeket és ezeket azután eladták. Ilyen módon közel százhuszezer lelei károsították meg az államot. A vizsgálóbíró bizonyosra veszi, hogy a leányoknak büntérsaik is voltak és ezért tovább folyik a vizsgálat, amelynek során további letartóztatások várhatók.

— Eltűnt egy veszedelmes csomag. Az egyik budapesti vegyi laboratórium kifutója azt a megbízást kapta, hogy több csomagot szállítson házhöz. A csomagokkal kerékpáron utnak is indult, de utközben az egyik csomagot elvesztette. Ebben ezer gramm ciankáli volt, amely olyan hatalmas erejű mérge, hogy ezzel a mennyiséggel Budapest egész lakosságát meg lehetne mérgezni. A rendőrség széleskörű nyomozást indított, mert az a feltevés, hogy éppen ezt a veszedelmes csomagot nem véletlenségből vesztették el.

— Megmérgezte magát egy tanársegéd. Róna a Andor budapesti műegyetemi tanársegédet eszméletlen állapotban találták lakásán. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a tanársegéd megmérgezte magát. Az öngyilkosság körülményei mindezekig tisztázatlanok, mert Róna Andor kihallgatásáról, súlyos állapotára való tekintettel, egyelőre szó sem lehet. A tanársegéd egyetlen sor írást sem hagyott hátra és így a rendőrségre hárul a feladat, hogy az öngyilkosság okát kiderítse.

A GÖRÖG EXKIRÁLY HAZATÉRÉSE NAPOK KÉRDÉSE. Magromialis görög parlamenti képviselő Londonban tartózkodott, ahol fontos tanácskozást folytatott György volt görög királlyal. Athénbe való visszatérése után a képviselő közölte az újságíróval, hogy a volt király visszatérése — saját szavai szerint — már csak napok kérdése.

— Esperesj kinevezés. Pacha Ágoston püspök Lengyel István rovinei plébánost az aradi kerület esperesévé nevezte ki. Lengyel István kiváló tagja az egyházmegye papságának és már eddig is tiszteletbeli esperesi rangban állott.

Hölgyek figyelmébe!

Angol kosztümök, kabátok és köpenyek készítése a legújabb divat szerint, mérsékelt árakon

Krachtus Ottó
I., Bulev. Regina Maria 7
(Dr. Cioban-palota, III. em.)

— Hat holttest egy ház padlója alatt. Jasiban egy ház padlója alatt hat, oszlásnak indult holttestet találtak. A hatóság megállapította, hogy mind a hatan gyilkosságok estek áldozatul. Valamennyien egyszerű ruházatu emberek, akiket néhány hónap előtt gyilkolhattak meg. Megállapították azt is, hogy a házban nemrég még egy Catin Vasile nevű ismert betörő lakott és valószínűleg ő gyilkolta meg cinkostársait, hogy azok árulói ne lehessenek. Catin jelenleg ismeretlen helyen tartózkodik és azért elrendelték körözését.

— Súlyos forgalmi baleset. Budapesten a Margit-köruton súlyos forgalmi katasztrófa történt. A villamos a Margit-híd felé indult, amikor egy másik utcából ugyancsak Margit-híd felé irányulva feltűnt Sándor Jenő miniszteri titkár kis Balilla-kocsija. A Margit-híd irányából egyszerre egy teherautó robogott elő, amelynek sofförje későn vette észre a miniszteri titkár kis gépjét, amelynek hirtelen ki akart térni. Ez sikerült is, de a teherautó a hirtelen fordulás következtében rászaladt a villamosra, amely szerte zúzódt. Közben elgázolt egy szemeset kocsit a lovakkal együtt. Az összeütközés következtében a teherautó sofförje és másik két utasa sebesültek meg súlyosabban.

Olyan kövér volt, hogy a férje szégyenkezett mialta

„A jó öltözködés megoldhatatlan problémája”

12 kilót fogyott Kruschen révén

A tulságos kövérség nemcsak a testi bájtoló szítja meg a nőt: abban is megakadályozza, hogy vonzóan öltözködjék. Még a férjeket is kellemetlenül érinti ez a kövérség, — mondja egy férjezett hölgy. Ezt írja:

„A férjem szégyelt velem sétálni, mert túl kövér voltam. Csakis a kövér emberek ismerik a jó öltözködés megoldhatatlan problémáját, valamint a divat követésének a lehetetlenségét. 96 kilós voltam, mielőtt elkezdtem a Kruschen sőt szedni. Most a második üvegnél tartok és legelőbb 86 kilót nyomok.”

„Ha napi tornámat végeztem, túl fáradt voltam, hogy elvégezzem a házi munkát. Most ugrálhatok, táncolhatok és futhatok, ugyanaz, mint soványabb tarsaim, — ami bizonyos csodálattal tölt el mindenkit. Az mondják, sokkal fiatalabbnak látszom. Mind ezt, véleményem szerint, a Kruschen nap adagjának köszönhetem.” — G. M.

A „kis adag” Kruschen só a szerveket ren es napi munkára ösztönzi és olyan ragyogó életkedvvel és duzzadó energiával tölti el, hogy szinte „ki szeretne bujni a bőrből”, ahelyett, hogy fásul'an töltsen napjait — és a fogyás mint valami természetes következmény áll be.

A Kruschen sőt több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszertárban és drogériában üvegenként 95 leért kapható.

— Esős és szeles idő várható. Tegnap egész napon keresztül fűledt meleg uralkodott. A hőmérő maximuma 30 fok meleg volt. Egész napon keresztül tulnyomóan borús volt az időjárás, délelőtt csepegett is, azonban az eső mégis elmaradt. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk délnyugati és nyugati szél várható, itt-ott újabb esővel és néhány helyen zivatarral, a hőmérséklet némileg ismét csökken.

BUZIAS KÖZSÉG NAGYTANÁCSÁT FELOSZLATTÁK. Buzias község vezetősége az új községi költségvetést annyira felemelte, hogy az a lakosság nagy részének elégedetlenségét váltotta ki. Emiatt a választott tanácsosok nagy része állandóan távolmaradt a községi gyűlésekről. A kerületi főszolgabírósg kérelmére a revíziós bizottság tegnap a buzias községi nagytanácsot feloszlatta. A község élére rövidesen ideiglenes bizottságot neveznek ki.

— Jótékonyóelu kugliest. A Magyar Párt harmadik kerületi tagozata hoinap, szerdán is megtartja a Stóka-féle vendéglőben szokásos kuglizó estjét. A kuglizás este kilenc órakor kezdődik és arra a többi kerületek magyarságát is meghívják. A kugliversenyek jövedelmét a szegény gyermekek felruházási alapja javára fordítják.

— Egyházi kinevezés. Pacha Ágoston megyés püspök Lachmann János siriai plébánost Peregul-mare községbe nevezte ki. Lachmann, aki a timisoarai negyedik kerületben is működött, új állomáshelyét október elsején foglalja el.

— Négyszáz éves csolnakot találtak. A Duca-utcában épülő szálloda alapozási munkálatai során több méteres mélységben régi török csolnakot találtak a munkások. A csolnak egyetlen fatörzsből készült, hossza öt méter, szélessége pedig hetven centiméter. Teljesen olyan jármű ez, aminőt a török hódoltság idején három-négyszáz esztendővel azelőtt használtak. A csolnakban emberi koponyát és egy kutyacsontvázat is találtak. Valószínű, hogy a török időben a régi vár körüli mocsarakban halász, vagy vadás próbálkozott szerencsével, azonban csolnakja felborult és a szerencsétlen ember kutyájával együtt ott veszett.

Sport

Súlyos vereséget szenvedett a Ripensia a fővárosban, de meglepetést hoztak a nemzeti bajnokság többi mérkőzése is

A nemzeti bajnokságban most sem maradt el a meglepetés. Ez alkalommal a Ripensia okozta a meglepetést, amennyiben a fővárosban súlyos vereséget szenvedett a Venus együttesétől. A bajnokcsapat csatársora a kapu előtt tehetetlen volt, ezenkívül a kapus is bizonytalan volt. A Venus csatársora ezzel szemben ötletesen játszott és Sepi góljaival biztosan győzött 5:2 (3:1) arányban. A CFR és Juventus bajnoki mérkőzése a fővárosi vasutas csapat 3:1 (2:1) arányú győzelmével végződött.

Városunkban

a lila-fehér csapat szereplése keltett nagy örömet hívei körében. A lila-fehérek a hagyományos lelkesedésükkel 2:0-ra verték a félelmetes hírű Unirea-Tricolor együttesét. A lila-fehérek fedezetsora tavalyi nagyszerű formáját megközelítve játszott és segítségével a csatársor is eredményes volt.

A nemzeti bajnokság B) osztályában városunkban az Ilsa—CAT mérkőzést bonyolították le, amely az Ilsa 5:2 (4:0)

aranyu megérdemelt győzelmével végződött. A győztes csapat csatársora az első féldőben nagyvonalu játékot mutatott.

Aradon

a Gloria erős küzdelem után 2:1 (0:0) eredménnyel győzött az oradeai Crisana ellen.

Oradean

az ottani zöld-fehérek csapata biztosan győzött 4:0 arányban a legyengült Universitatea ellen.

Craiovan

a helybeli munkáscsapat aratott értékes győzelmet. A munkások 3:1 (2:1) arányú vereséget mértek a Crai Iovan csapatára.

Lugojon

a Vulturi 1:1 arányban döntetlenül végzett a Jiul csapatával, de döntetlen volt

Resitan

a Rovine Grivita—UDR mérkőzés is. A craiovai csapat lelkesen küzdve 2:2-re játszott a resitai csapattal.

Hatvanezer néző jelenlétében szerezte meg a Sparta a Közéneuropai Kupát a Ferencvárossal szemben

Hatvanezer néző előtt játszották le Prágában a második Középeurópai Kupa-döntőt. Erre a mérkőzésre úgy a Sparta, mint a Ferencváros ugyanazzal a csapattal állt ki, mint Budapesten. Az első féldőben a Ferencváros támadott többet, mégis a Sparta rugta a gólokat. A Sparta már az első féldőben két góllal megszerezte a vezetést és előnyét a második féldőben egy harmadik góllal növelte. Ez a harmadik gól letörte a Fe-

renvárost, amely azután megadta magát sorsának. A 3:0 arányú győzelemmel, tehát a Sparta csapata szerezte meg a kupát.

A budapesti bajnoki eredmények a következők: Hungária—Budai 2:1 (2:1), Salgotarjáni BTC—Kispest 1:1, Phöbus—Attila 2:1 (0:0), Budafok—Törökvis 8:0 (2:0), Bocskai—Ujpest 0:0.

Derekasan állták meg helyüket a bánági atléták az országos bajnoki versenyeken

Az idei országos atlétikai bajnoki versenyeket Clujon bonyolították le és azokon a Bánágból a recasi, valamint a CAT atlétái vettek részt. Az eredmények a következők voltak: 100 m. síkfutás: 1. Kovács (CAC) 11 mp., 2. Craiciu (Stadiul Roman), 3. Oó (CAT). A 800 m. síkfutást Manea Jon (Stadiul Roman) nyerte meg 2 p. 03.4 mp. idővel. Az 5000 m. síkfutás győztese Cristea Dinu (Granicer) lett 15 p. 56.4 mp. eredménnyel. A görög stílusú diszkoszvetés győztese Havaletz (Metropola), aki 36.98 m. dobásával országos rekordot állított fel. A 4×400 m. stafétát a Stadiul Roman csapata nyerte meg. A ma-

gas ugrás győztese Csegezy György (Olimpia Brasov) lett 168 cm. ugrással. A súlydobást Marian (Viforul Dacia) nyerte meg 13 m. 08 cm. dobással. A 110 m. gátfutás győztese Mastiuc lett 16.2 mp. idővel. A 200 m. síkfutást Iordache nyerte meg 22.9 mp. eredménnyel. Iordache győzött négyszáz méteren is 51.4 mp. idővel, míg ezen a távon a recasi Nemes a második lett. A rudugrást Eilhardt (Recas) nyerte 365 cm. ugrással, a távolugrás győztese Lupan (Viforul Dacia) lett. A 10.000 m. síkfutásban Cristea győzött, a hármassúlygyőztese pedig Calistratu lett 13.50 m. ugrással.

A kerületi bajnokság érdekes küzdelmei

A kerületi elsőosztályú bajnokság vasárnapi fordulójának eredményei a következők voltak: Hertha—Fratelia 5:0 (3:0). A Fratelia játéka csalódást keltett. Jimboliana—CFR 1:0 (0:0). Electrica—Freidorf 3:1 (3:1). A Progressul—Banatul bajnoki mérkőzés elmaradt. Helyette barátságos mérkőzést játszottak a csapatok, amelyet a Banatul nyert meg 2:0 arányban. A másodikosztályú bajnokság küzdelmei a következő eredményekkel végződtek: Kadima SFAPT 2:1 (1:0), Galvani—Vulturi 6:0 (5:0), Staruinta—Unirea 2:0 (2:0).

Venus—Patria 1:1 (0:0), IOGT—Juventus 3:2 (1:1). A Fortuna vasárnap ünnepelte meg fennállásának tíz éves jubileumát. Ebből az alkalomból villámturnát rendeztek a következő eredményekkel: Hajduk—Jahn 0:0, Fortuna—Dacia 3:0 (1:0), Hajduk—Dacia 3:1 (2:1), Jahn—Fortuna 1:0 (1:0). Mind a négy csapat értékes díjat kapott. Este bankett volt.

Vidéki eredmények

Nadrag: Muncitori Lugoj—Metalosport 4:1. Faget: Margina Faget—Vulturi II. 1:0 (0:0). Deta: Deta AC—Muncitori Resita 6:3 (2:2). A detaiak nagy győzelme meglepetés.

Otthoni ivokura

Számos arthritikus aki rheumában, ekzémában, vesebajban, hólyaggyulladásban vagy ércelmészesedésben szenved, kinos abban a helyzetben, hogy nyári szabadságát furdóhelyen tölthesse el és betegségei ilyen módon kezelhesse. Ezen nehézséget úgy lehet a legjobban leküzdeni, ha otthonában URODONAL kúrát tart, ami a vesék és a máj működését megkönyebbíti a vérért tisztítja a toxinjaitól, amiáltal az erek rugalmasságukat visszanyerik.

Az URODONAL szemcsék alakjában kerül forgalomba, kellemes ízű és vízben pezsgés közben feloldódik. Az URODONAL feloldja és szervezetünkben eltávolítja a húgysavat és a többi mérget. Az

URODONAL-t

a lelkényesebb gyomor is jól turi.



CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY
MEGBIZHATÓ ÁRU



JUBOL

A belek éjszakai barátja. Biztosan megszünteti a székrekedést és az auto-intoxikáció következtében fellépő bélzavarokat. Ne használjon hashajtót, hanem Jubolizálja magát!

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban

— Kést döfött haragosa szívébe. Bazargiban megdöbönt a gyilkosság történet, amelynek Osman Demir török férfi esett áldozatul. Osman Demir régóta haragos viszonyban élt szomszédjával, A z i s Mamuttal, aki több ízben is halállal fenyegette meg. Legutóbb az utcán szölköztek össze és Azis Mamut dühében előrántotta kését, amelyet markolatig döfött ellenfele szívébe. Osman Demir nyomban meghalt, mire a gyilkos még a földön elterülő holttestbe is többször belemártotta kését. A gyilkost letartóztatták.

— Női diktátora lesz Louisiana államnak. Alig temették el Long szenátort, Louisiana állam meggyilkolt diktátorát, máris megindult a verseny, hogy ki legyen az utóda. Legtöbb kilátása Tharpe Aliznak van. Ez a nő, aki jelenleg harminc esztendő, évek előtt mint gépirónő állott Long szolgálatában és vele együtt emelkedett. Jelenleg Louisiana állami számvetésének elnöke és még az állam kormányzója is köteles neki elszámolni. Hét ügyosztályt vezet és több száz főből álló fegyveres őrsége van.

Hölgyek

szíves rendelkezésére állók négy hónapi távollét után újból megnyílt női divat szalonomban **Tóth Károly, nőiszabó** III., Str. Timoteiu 1. református-ház, I. emelet.

Jutalom az eredményes adóbehajtásért. A pénzügyminiszter elhatározta, hogy azokat a pénzügyi felügyelőket és pénzügyigazgatókat, akik az adóbehajtás körül szereztek érdemeket, megjutalmazza. A kitüntetett pénzügyi főtisztviselők között városunkból Grossu Adam pénzügyi vezérfelügyelő és Tautu C. pénzügyigazgató szerepelnek.

— Részeg fejű nótát parancsolt. A Severin-megyei Turnu községben Seracin Petre gazda ittas állapotban beállított Penescu Petre zenész házába és kérte, hogy játszon neki néhány nótát. A zenész látva, hogy a gazda ittas, hazaküldte, ami annyira felingerelte Seracin Petret, hogy öklével bezúzott egy ablakot, majd az ajtó kezdte fesszegetni. A megrémült zenész erre elővette revolverét és kétszer rálőtt a gázraalkodó gazdára, aki meghalt.

— Versec városa áldoz Szent Gellének. A Jugoszláviához ke Versec városa szeptember 24-én, kedden kegyelettel üli meg a csan egyházmegye első püspökének, Szent Gellértnek ünnepét. Ez alkalommal Versec látogat Ródi cs Rafael belg érsek, a jugoszláv Bácság apostoli minisztrátora, aki főpapi misét mond. Mise közben Kovács István püspök helynök, nagybecskereki plébános tart az ünnepi szentbeszédet. Istentiszta után Ródi cs Rafael érsek és a kíséretben érkező Akszamovics Antal dr. góvói püspök kiosztják a bérmai szentségét.

* Budapestre érkeve a Keleti pályavarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét. Leszállított árak nap előfizetőinek 20 százalékos engedményre.

— Leégett egy nagy selyemgyár. Vidékről jelentik, hogy az ottani áll selyemgyár hajnalban kigyulladt és jesen leégett. A kár igen nagy. A súlyos csapást jelent a munkások néve, akik most több hónapra elvették a keresetüket.

Színház

Bucszuk egy érdemes színész. A más kerületi sörgyárudvarban szeptember 13 szerdán nagyszabású művészestély kerben tartja meg Szalai Zsigmond nézsi működésének harmincöt éves üdüljét. Ez az izzig-vérig művészember, évtizedeken át szórakoztatta a színházvelő közönséget, megérdemli, hogy városunk közönsége is kifejezésre juttassa harmincöt éves jubileum alkalmával meg tését és érdeklődését a mostoha körül ryeek között is kitartó művészember irá. A sokat ígérő művészet keretében felnek a Begovics-testvérek, akik a újabb táncokat mutatják be, továbbá M Nelly, Hegyesi Magda, Csengeri Ica, Csgeri Stefi, Juhász Etel, Juhász Joli, Vár Aladár, Szabadkai Miklós és Weszeli Pál.

MOZI

Mozik műsora

Kedd, szeptember 17.

Apollo-mozi: A hármás jelzés.
Capitol-mozi: Szeszélyes asszonyok.
Select-mozi: Egy vad sikoly.

Közgazdaság

Az utolsó pillanatban engedélyezték az ipartestület közgyűlését, de az a tagok csekély számára való tekintettel még sem volt megfárasztó

Bombaton délután a hatóság közölte a helyi ipartestület titkárságával — azt megírtuk —, hogy a közgyűlést engedélyezik. Vasárnap délelőtt tíz óráig azonban mégis megjelent az ipartestület helyiségében Popovici Valér hatósági biztos és az ott tartózkodó képviselőknek kijelentette, hogy vasárnap délelőtt kézbesítették neki az engedélyt az ipartestületi közgyűlés megtartására. Ugyanakkor rövidesen megjelent Dobos Jónnal, a román iparügyi szövetség elnökének vezetésével egy harmincöt-negyven iparos azok közül, akik az ipartestületi összejövetel rendszerint az ellenzékét képezik. Ártatlanul megjött engedély híre iparkörökben hamarosan elterjedt, mire a parosság sietve gyülekezett és hamarosan nagyobb számban volt együtt az

ellenzéki csoportnál.

Popovici Valér iparhatósági biztos közölte, hogy a közgyűlési engedély megvan ugyan, azonban a közgyűlés mégsem tartható meg, mivel az alapszabályok értelmében az összegyűlteket nincsenek jelen határozatképes számban, a közgyűlést azonban nyolc nap múlva, vagyis szeptember 22-én minden körülmények között megtartják. Dobos Jón követelte, hogy a legközelebbi alkalommal titkos szavazással válasszák meg az új vezetőséget. Kovács István, az iparosok székfőnökének elnöke rámutatott arra, hogy a szavazást az alapszabályok által előírt keretek között kell megtartani. Popovici Valér iparhatósági biztos végül felszólította az egybegyűlteket távozásra, ami meg is történt.

Ötezer vagon búzát és háromezer vagon árpát kell Romániának Angliába exportálni

Az angol kormánnyal kötött megegyezés alapján Romániának ötezer vagon búzát és háromezer vagon árpát kell Angliába exportálni. Az export végre-

hajtásával a földművelésügyi minisztériumot bízták meg, mely azon kérelemmel fordult a Nemzeti Bankhoz, hogy előlegezze az exporthoz szükséges összeget,

amelyet a romániai adósok által az angol hitelezők javára befizetett összegekből fognak visszatéríteni. A földművelésügyi minisztérium s a Nemzeti Bank között folytatott tárgyalások rövidesen eredményesen befejeződnek. A jegybank előlégi az összeget és ezt a Nemzeti Bank igazgatósága is ratifikálta.

A buzaexportőrök azonban aggodalommal tekintenek az angliai export elé, mert a jelenlegi árak mellett a buza kivitele csak veszteséggel lehetséges. Az exportőrök ezt már az illetékesek tudomására hozták és most várják az intézkedéseket, hogy ezen a bajon segítsenek. Az Angliával kötött egyezményvel kapcsolatban a Nemzeti Bankot felszólították, hogy vállaljon garanciát az egyezményben foglalt feltételekért, de erre a jegybank azzal válaszolt, hogy az angol kormány által követelt garanciát a jegybank szabályzata értelmében nem vállalhatja. Az angliai exportból különben igen kevés devizát remélhet a Nemzeti Bank, mert bár az exportszerződésnek derekán vagyunk, eddig mégis csak 27 millió lei értékű deviza folyt be.

Jugoszláv buza indul Csehszlovákiába. Belgrádban tárgyalások folynak jugoszláv és csehszlovák megbízottak között tízezer vagon búzának Csehszlovákiába való szállítása céljából. A tárgyalások kedvező mederben folynak és a tízezer vagon jugoszláv búzának Csehszlovákiába való kivitele rövidesen megindul.

Magyarország betiltotta a rozs exportját. Budapestről jelentik, hogy a magyar kormány betiltotta a rozs kivitelét. Ezzel az intézkedéssel a takarmányművekben mutatkozó hiányt kívánják enyhíteni.

Textiltanfolyamok. A Textiltechnikusok Országos Egyesülete a kereskedelmi és iparkamara égisze alatt október elsején hathónapra terjedő szövőtanfolyamot, továbbá fűző-fehérítő-appretáló tanfolyamot rendez. Az elméleti oktatások esténként 7—9-ig tartanak és a hallgatók gyakorlati kiképzésben is részesülnek. A vizsga sikeres letétele után a hallgatók a kereskedelmi és iparkamara által kiállított bizonyítványt nyernek. Beiratkozások és bővebb felvilágosítások naponta 3—9-ig a textiltechnikusok titkárságánál, Timisoara I., kereskedelmi és iparkamara-palota.

Gyümölcsfa és disznóvényminta-vásár. A kertészeti kiállítás, amelyet több mint ötezer ember tekintett meg, véget ért. A kertészek egyesülete elhatározta, hogy november 15., 16. és 17-én gyümölcsfa, csemete és disznóvénymintavásárt rendez. Felhívják a közönség figyelmét, hogy gyümölcsfa-csemetét csak a novemberi mintavásár alkalmával vásároljon, mert akkor jutányos áron a legkitünőbb fajgyümölcsfa-csemetét garancia mellett fogják árusítani a kertészek.

Felemelt kamatláb. Amsterdami jelentés szerint a hollandiai nemzeti bank a kamatlábat öt százalékról hat százalékra emelte fel.

A bányási gabonapiac még mindig üzletelen. Az irányzat kereslet hiányában lanya és a kukorica ára továbbra is csökken. A piaci árak a következők: bányási buza 335, torontáli buza 340, ótengeri 285, új tengeri december, januári szállításra 210, korpá 250, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 630, nagymalmi liszt 650, tők 550 lei százkilónként, a lucerna 24 és a lőhere 30 lei kilónként.

MESESEN

A DELI HIRLAPBAN

Nagymosás

Írta: SZABÓ ANTAL

Régen hét óra van. A villamoscsengő megja élesen sivit az egész lakáson keresztül. Kint esik az eső.

— Schöpkesz doktor dermatológus felel meg a felriad reggeli álmából és idegesen áll a gyáiban.

— Vajjon miért nem nyit ajtót a Mari, hogy ennek az iszonyatos csengetésnek véget szakadjon? Ah igaz!

— Mikor jut eszébe, hogy Mari csak tíz óra felé jön, mivel tegnap délután kimegytél a férjre is vidéken van tegnap délután, ahol konzultál.

— Juj, azt az átkozott csengetést. Ki akar olyan nagyon?

— Elkel és tanácstalanul szaladgál fel a szobájába, keresi a papucsát.

— Megörjítő! De hát mi van azzal az átkozott csengővel? Meg lehet bolondítani.

— Jövök már no... juj, Istenem... nem találom a papucsomat.

— Szerencsés közben fejét beleütötte az asztal sarkába, de a papucs végre megkezdte. Idegesen belebukik a pongyolájába.

— Ohan ki az előszobába és felnyitja az ajtót, miközben a csengő még mindig csenget. Nyilván szólt. Mikor azonban kitekin a folyosóra, ijedten ugrott vissza. A lépcsőkön egész rajonnal sorakozott. Ott volt a házasság, a tejes ember, egy koldus, egy postás és egy ur. Közben a csengő még mindig egyre sivitott, majd danydán egyszerre kezdtek a monológjukba mindegyik akart valamit. A csengő asszonyka mindegyik egy szót értett meg.

— De hát mi van ezzel a csengővel?

— A házasság odafurakodik a csengetés, belepiszkal a gomba, csavargatja és végre elfáll az irtózatosságnak.

Ahogy a csengő elhallgatott, újra megrohanták a szegény, kétségbeesett asszonykát és mindegyik a saját monológját kezdte újra előadni. A koldus elkezdte az ő szívhez szóló monológját, a tejes asszony keresztül préselte magát az ajtón és bement az előszobába edényt kérve a tejnek. A házasság a mosókonyha kulcsát kérte, hogy tüzet rakhasson, mivel ma nagymosást rendeznek.

— Ah igen, egészen elfelejtkeztem, hiszen ma nagymosás van, — mondja az asszonyka összezavarodva.

A postás odaadja a könyvet aláírás végett, mivel ajánlott levelet hozott. Közben az idegen ur egyre azt kérdegette, hogy itthon van-e az ura?

— Az uram nincsen itthon, — válaszolt az asszonyka.

A levélhordó valami sietős dologról, meg a ceruzáról kezd motyogni.

— Beszélhetek talán délután a doktor ural?

— Nem, az uram egyáltalában nincsen idehaza, vidéken van. Ah igen. Itt van a ceruzája, postás bácsi...

— Akkor talán... holnap beszélhetek veled? — kérdi az idegen ur.

— Azt hiszem, hogy holnap sem beszélhet veled, mert mostanában nagyon el van foglalva és igen sok a dolga...

Micsoda toladó ember ez? — gondoljamagában az asszonyka. Biztos holmi ügynök, aki szeretné férjemet valamire rávenni. És csak tudnám, mit nevet? Talán azon, hogy nincs megfésülve, vagy talán... a pongyolája nincs rendesen összetéve?

— Nagyon kérem, nagyságos asszonyom, szíveskedjék megmondani kedves urának, hogy nagyon szeretnék vele beszélni, de csak holnapig maradok itt.

— Bocsánat, kedves uram. ernyőjérel folyik a víz.

— Pardon... Ezer bocsánat.

— Jöjjön holnap újra, akkor talán itthon találja férjemet. — Ezzel bosszusan bevágta az ajtót a férfi orra előtt. — Hála Istennek, ezektől megszabadultam.

Eszébe jutván, hogy hiszen ma nagymosás van, hozzáfogott a szennyes ruhák kikereséséhez úgy, hogy mire Mari megjött, egészen körül volt véve a fehérneművel.

Alig, hogy hozzáláttak Marival a függönyök leszedéséhez, hirtelen kinyit az ajtó és a férj lépett be.

— Jó reggelt, Pucimuci! Mit csináltak itt?

Az asszonyka ijedtében elejti a kalapját.

— Jaj, de megijesztettél! Te vagy az, szívem? De hát, hogy jössz te már most haza? — kérdi elhűlve az urától.

— Még az este befejeztem a konzultációt és a reggeli vonattal hazajöttem. Hanem, miért ez a nagy felfordulás itt a lakásban?

— Ma nagymosást rendezünk. Már azért is, mivel csak estére vártalak haza.

— Hagyjatok abba mindent, vagy siessetek és hozzátok egy kissé rendbe a lakást, mivel egy vidéki és régi barátomat is magammal hoztam, akit meghívnam ebédre.

— Ebédre hoztad magaddal?...

— Igen. Mi az, talán nem is örülsz neki?... Hiszen te magad mondtad mindig, hogy hármikor meghívhatom barátaimat.

— Nem mondanád meg, hogy honnan vegyek én most neked ebédet? Nem tudtal nékem előbb szólni?...

— Mikor szoltam volna? Eppen ebben a percben találkoztam veled az utcán.

— No és hol van az ember?

— A rendelőmben. Be akartam vinni a vendégszobába, de ott is olyan rendtelenség van. Tele van fehérneművel.

— Igen, ez rendszerint így szokott lenni. Eppen akkor hozol vendéget magaddal, amikor nagy felfordulás van a lakásban. Nagyszerű ember vagy. Iszonyuan szeretetreméltó!... Sirni kezd.

Schöpkesz ur csititgatja.

— Szívesem, ne haragudj... És ahogyan én téged ismerlek, egy-kettő lesz ebéd. Fogalmad sincs róla, hogy mit jelent egy régi, jó barát.

— De neked sincs fogalmad, hogy mit jelent egy nagymosás. És honnan vegyek ebédet?...

Erre kinyilik az ajtó és a hivatlan vendég jelenik meg az ajtó küszöbén.

— Na itt van Egon... gyere csak közelebb, hadd mutassalak be a feleségemnek...

— Bemutatom neked, Cuncikám, Egon. Régi jó pajtásom... A feleségem...

— Kezeit csókolom, nagyságos asszonyom!

Az asszonyka arca biborvörös lett és elszoruló lélegzettel ismerte fel benne a reggeli toladó „ügynököt”.

— Azt hiszem, már egyszer volt szerencsénk... — felelé az asszonyka.

— Igy... és most tedd kényelembe magad, kérlek... a feleségem... amint látod, nagymosást rendez és így ma nem főzött... de kerül majd harappival a szomszéd korcsmából...

Az asszonyka elvörösödött. No hát, ő nefogja mutatni ennek a „vidéki ügynöknek”, hogy milyen feleséges van a férjének. Hirtelen elhatározással:

— Érezze jól magát minálunk, azonnal intézkedek, hogy az ebéd idejében elkészüljön.

— Látod szívem, ez kedves tőled, tehát lesz ebéd, — örvendett a férj.

Az asszonyka husz perccel később már kockos megfésülve és rózsásan kipirulva társalgott a férfikkal...

Rádió

Kedd, szeptember 17. Bucuresti. 1: Hírek, majd Dinicu zenekar. 1.45: Sport. 1.52: Dinicu-zenekar. 2.15: Hírek. 2.30: Zenekari hangverseny. 6: Szórakoztató lemezek. 7: Hírek. 7.15: Lemezek. 8: Felolvasás. 9.15: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 10.30: Hírek. 10.45: A hangverseny folytatása. 11.15: Hírek külföldre németül és franciául. 11.25: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Balalajka-zenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Rendőzenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Szalonzene. 7: A rádió-tárgysorsjáték buzása. 8: Hegedű, zongora. 8.50: A magyar-cesh válogatott futballmérkőzés. 9.10:

Rádiótréfa. 10.10: Hírek. 10.30: Hanglemezek. 11: Időjárás, majd cigánymuzsika. 12: Jazz, utána hírek. Budapest II. 6.35: Előadás. 7.10: Szalonzene. 8.10: Mezőgazdasági felőra. 8.40: Előadás. 9: Weygand ének zongorakísérettel. Bécs. Este 9.15: A rádiózenekar. Fall-estje. 12: Kurz Zelma lemezei, majd tánczene. Belgrád. 7: Jazz. 11.30: Vendéglői zene. Berlin. Este 8: Brahms dalok. Milánó. Este 9.45: Kálmán: A csikágó hercegnő, operett. Róma. Este 9: Szórakoztató lemezek. 11: Zongoraművész játéka. Prága. Este 8.25: Mandolinnégyes. Stuttgart. Este 11.35: Könnyű és tánczene. Varsó. Este 9.10: A rádiózenekar hangversenye. 11.15: Opera és tánclemezek.

Szerda, szeptember 18. Bucuresti. 1: Hírek, lemezek. 1.45: Hírek, majd lemezek.

2.10: Hírek. 2.30: Lemezek. 6: Marcu-zenekar. 7: Hírek. 7.15: A zene folytatása. 8: Felolvasás. 8.20: Lemezek. 9: Miletineau Gréte zongorázik, Barbu Aca énekél. 10: Rádiózenekar. Strauss János: Denevér nyitány. Fucsik: Dunai legenda. 10.30: Hírek. 10.45: Bullerian: Romantikus szvit. Friedmann-Gartner: Két bécsi keringő. 11.15: Hírek külföldre németül és franciául. 11.25: Dostal: Stolz-egyveleg. Muszorgszkij: Könny. Blankenburg: Induló. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Szalonzene. 1.30: Hírek. 2.30: Szólókvartett. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfelőra. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Szalon és jazz. 7: A rádió-tárgysorsjáték húzása. 8: Magyar nóták cigánykísérettel. 8.45: Csevegés. 9.15: Küllgyi negyedóra. 9.30: Operaházi zenekar. 10.40: Hírek. 11: Szalonzene. Kal-

már Pál énekével. 12: Hanglemezek, hírek. Budapest II. 6.35: Előadás. 7: Sz és jazz-zene. 7.40: Cigánymuzsika. 8: adás. 8.35: Hanglemezek. 9.40: Hírek. Este 9.30: Szimfonikusok hegedű és br. művésszel. Éjfél után 1: Vidám zenés régi Bécsből. Belgrád. Este 10.30: Jazz. lin. Este 9.45: A rádiózenekar hangversenye. Szalonötös. 9.40: Zád Rómeo és Julia, opera. Stuttgart. Este A rádiózenekar hangversenye. Stockholm. Este 9: Dán hangverseny. 11: Tán. Strassburg. Este 9.30: Moliere-Lauren férjek iskolája, háromfelvonásos vigo utána tánczene. Varsó. 7: Hegedűműv. játéka. 9: Hermann-zenekar. 10: Ch művek. 11: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lejt, vastagabb betűvel 5 lejt. Állástkeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelzés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közli. Ilyen hirdetésekre a jelzéssel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket levezet a Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratiann 4. Fabrica: Kardos-trafik, Piata Traian és Str. Mercur-sarok. Principele Caroli March-trafik, Piata Küttl. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Alkalmazás

Leépített tisztviselők azonnali elhelyezkedést találnak. Jelentkezés a Kath. Népszövetség irodájában, I., Str. Dr. Vértés 2 sz. d. e. 8 és 9 óra között. (570)

Állást keres

Portás raktárnoki, vagy ehhez hasonló állást keres. Cim a kiadóban. (3365)

Adás-vétel

Eladó olesón, 81ig használt 6 hengeres luxusautó. Mandék Jakab, Radna. (3371)

Zongorák

október 1-ig üzletfelfozlatás miatt, minden elfogadható áron eladók. Márthé, II., Str. 3 August 1. (3361)

INTERNATIONAL 1/2 tonnás teherautó generáljavitva
CHEVROLET 6-heng. 2 tonnás teherautó generáljavitva
FORD 4-hengeres, teherautó tökéletesen rendbehözva
DE-SOTO 6-hengeres személyautó, kifogástalan állapotban

BANAT MOTOR  vezérképviselet
Str. Duca 8, Telefon 23-99.

Eladó

nutria bunda, télikabát, fekete róka-boá, női ruhák stb. közepertmetre, kitünő állapotban. Bánáti-ház, IV. em. ajtó 24/b. Megtekinthetők d. u. 4—6 között. (3360)

Kitünő házikoszt

kapható Dr. Szepešsyné, III., Str. Bisericei 7. Ugyanott különbejárati utcai szoba 2 uriembernek kiadó. (3368)

Olcso vétel!

Márkás olajfestmények, bronzvázák, márványoszlop, szőnyegek, Biedermayer-fotel, antik szekrény stb., minden elfogadható áron eladók. Belgiana A. G., I., Str. Eminescu 6. (3301)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Kiadó

azonnalra földszinti utcai butorozott szoba, kapu alatti bejárattal, I. ker., Gh. Lazar 6 szám, Draganné. (3372)

Raktárkiürítés!

Minden elfogadható áron eladók: Zongorák, szalóngarnitúrák, butorok, komplett szobák, tükrök, képek, szőnyegek stb. Írógép, jókarban 1600 lejtért. Belgiana A. G., I., Str. Eminescu 6. (3300)

Keményfa-háló

és egy fehér ruhaszekrény olcsón eladó. II. ker., Piata Coronini 23. Társaskör. (3373)

Boroshordók

használt állapotban, 700—1500 literes nagyságban, megvételre vagy kölcsönképpen kerestetnek. Timisoara III., Bulev. Carol 24, ház mesternél. (3375)

Vadás

Bérbeadó

november 1-re, 2 szobás helyiség, irodának, rendelőnek, vagy szalonnak, a Färber-házban, Bulev. Reg. Ferdinand 4. Bővebbet ugyanott vagy telefon 12-31. (3374)

3 szobás

lakás kiadó az I. kerület központjában. Marasesti 14, földszint. Érdeklődni emeleten a háztulajdonosnál. (3)

Kiadó

modern 2 szobás utcai és udvari lakás, kettő és fürdőszoba. Weisz, IV., Spl. T. Vladimirescu 31. Telefon 19-98. (3)

Különléle

Harisnyaszem

felszedést olcsón vállalok. II., Str. I. vrancea 24, kapu alatt jobbra. (2)

Fehér spitz kutya

találtatott. Tulajdonosa csekély díjazás lenében átveheti. Demeter Irén, Ronat, Barieri 1. d. u. 4—6-ig. (3)

Iskolás leányka

uri családnál ellátást nyerhet. III. ker., morandului-utca 4. Magyar, német, francia társalgás. Cim a kiadóban. (3)

Szeptember 21-én

nagy gyermekmulatság

A műsor második része felnőtteknek
a Magyar Házban
a Magyar Nőegylet rendezésében

Kezdeté délután 4 órakor

Olcso kirándulás Bucureştibe és vissza

indulás Timişoaráról: szept. 22-én reggel 7:50
visszaindulás Bucureştiből: szept. 24-én este 19:50

III. osztály Lei 715.—
II. osztály Lei 1040.—

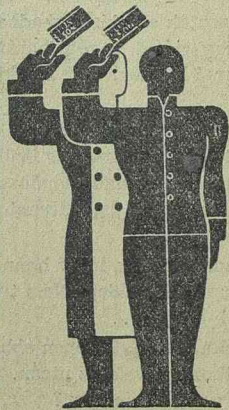
Jelentkezések a

Wagons-Lits\Cook

Utazási Világvállalatnál

Timişoara I.,

B-dul Reg. Ferdinand (Bánáti Bankégyesület-palota)



Forditő-irodám

I., Piata Bratiann 3. sz. alatt, (a Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olesón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre fordítom.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Bresti és Timisoara város volt első főtője.

Ha szép akar lenni

használjon KULKA-féle lilliom-tejkrémet, lilliomtejszappant, lilliompuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárban a „Fekete Sashoz” L. Piata I. C. Bratiann